



2022 夏
Summer

きんたい

Kintai

Vol.45



もくじ Table Of Contents

- 2 タヌキ・ラス 2022 日本原演習場
Tanuki Wrath 2022 in Camp Nihonbara
- 5 在日米軍司令官が米海兵隊岩国航空基地訪問
USFJ Commander Visits MCAS Iwakuni
- 6 陸上自衛隊第13旅団長が米海兵隊岩国航空基地訪問
JGSDF 13th Brigade CG Visits MCAS Iwakuni
- 7 米海兵隊、米海軍、米空軍が航空機拘束制動装置の定期認証試験実施
U.S. Marines, Sailors, and Airmen Conduct Joint Aircraft Arresting System Certification
- 9 マリン・オブ・ザ・イヤー 2021 シャーロット・マルチェック伍長
Marine of the Year 2021 Cpl. Charlotte Marchek
- 10 ノン・コミッションド・オフィサー・オブ・ザ・イヤー 2021 ウィリアム・ギア伍長
NCO of the Year 2021 Sgt. William Gear
- 11 トリイ・テラーを振り返る
『金曜日はT.G.I.Fにチューニング』1992年4月10日
Throwback to Torii Teller
"Tune in to T.G.I.F every Friday at M.C. Perry" Apr. 10, 1992
- 13 アンサンブル: 在日米軍基地の生徒がミュージック・フェスティバルに参加
ENSEMBLE: Students participate in PAC East Music Festival
- 15 新司令官を迎える第115米海軍戦闘攻撃中隊
VFA-115 Welcomes New Commanding Officer
- 17 米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」が入港
USS Ashland Docks at MCAS Iwakuni
- 18 陸上自衛隊と米海軍がV-22輸送任務実施
JGSDF and U.S. Navy Conduct V-22 Logistical Operations
- 19 インパクト・イワクニ受賞者 2022年1月～3月
Impact Iwakuni Winners, January to March, 2022
- 21 部隊紹介記事: 海軍艦艇支援に携わる港湾運用課
Unit Feature : Harbor Operation's Part in Supporting Naval vessels

表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

米軍単独演習「タヌキ・ラス2022」/ EXERCISE TANUKI WRATH 2022:



3月10日、陸上自衛隊日本原演習場の射場で装備を身に付ける第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)B中隊と第4海兵航空管制中隊(MACS-4)L中隊の海兵隊員。両中隊は日本原演習場で実施された演習「タヌキ・ラス」に参加した。写真:ケイラ・トンプソン兵長
U.S. Marines with Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171, Company B and Marine Air Control Squadron (MACS) 4 Company L, participating in Exercise Tanuki Wrath, stage gear at the machine gun range on Japan Ground Self-Defense Force Camp Nihonbara, Japan, March 10, 2022. Photo by Lance Cpl. Calah Thompson

きんたい

Kintai

Vol. 45

岩国基地司令／発行者
ランス・ルイス大佐

報道部長
ジョシュア・ディダムス少佐

報道部プロダクションチーフ
ジェシカ・ブレイデン二等軍曹

編集
和田幸恵

〒740-0025
山口県岩国市三角町
米海兵隊岩国航空基地
報道部

Commanding Officer / Issued by
Col. Lance Lewis

Communication Strategy &
Operations Director
Maj. Joshua Diddams

Communication Strategy &
Operations Production Chief
Staff Sgt. Jessika Braden

Editor
Yukie Wada

MCAS Iwakuni
Communication Strategy & Operations
PSC 561 Box 1868
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。
"Kintai" is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

タヌキ・ラス Tanuki Wrath 2022 in 日本原演習場 Camp Nihonbara

陸上自衛隊日本原演習場で3月10日、M249軽機関銃の射撃訓練を行う海兵隊員を監督指導する、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)工兵のディエゴ・ウォーカー三等軍曹(左)。写真:ケイラ・トンプソン兵長
U.S. Marine Corps Sgt. Diego Walker, a combat Engineer with Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171, supervises Marines shooting an M249 Light Machine Gun at Japan Ground Self-Defense Force Camp Nihonbara, Japan, March 10, 2022. Photo by Lance Cpl. Calah Thompson



キャンプ設営

Setting Camp



水質検査

Testing Water Quality



戦術的第一線救護 (TCCC)

Tactical Combat Casualty Care (TCCC)



戦術的第一線救護 (TCCC)

Tactical Combat Casualty Care (TCCC)



即製爆発装置 (IED) 探知

Improvised Explosive Device (IED) Identification



ピストル射撃訓練

Pistol Shooting



前方武装・給油ポイント設営 Setting Up a Forward Arming and Refueling Point (FARP)



前方武装・給油ポイント設営 Setting Up a Forward Arming and Refueling Point (FARP)

第171海兵師団支援中隊 (MWSS-171) と第4海兵航空団 (MACS-4) 所属の海兵隊員が3月8日から15日までの間、陸上自衛隊日本原演習場で米軍単独演習「タヌキ・ラス」を実施した。

この演習は海兵隊員の技術向上を目的として毎年行われており、演習期間中、前方作戦基地の設営、前方武装・給油ポイント (FARP) の設置、実弾射撃訓練などが実施された。

演習の日々の訓練には、MWSS-171の様々な小隊が携わった。

通信業務担当の隊員は強固な通信網を構築、維持し、車両輸送担当の隊員は装備と人員を演習場と訓練現場間で移送した。

衛生兵は戦術的第一線救護 (TCCC) の講義を行い、隊員の検温と水質検査を一日二回実施した。

弾薬庫の隊員は、ピストル射撃訓練やM240B、M249軽機関銃射撃訓練などの実弾訓練に参加した他の隊員の指導、監督にあたった。

演習の最終二日間では、様々な部署の隊員が連携して最終訓練の準備をした。この最終訓練では、米陸軍UH-60ブラックホーク・ヘリコプターが米陸軍航空大隊と共に到着し、給油することが予定されていた。ブラックホーク着陸のためにヘリパッド (ヘリコプター着陸帯) が設営され、燃料課の隊員が給油装備を配置した。

ブラックホークは悪天候のため飛来せず、ヘリパッドに着陸することはなかったが、海兵隊員は今回の訓練機会を活用し、訓練を継続した。

U.S. Marines with Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171 and Marine Air Control Squadron (MACS) 4 conducted exercise Tanuki Wrath at Japan Ground Self-Defense Force Camp Nihonbara, Japan, March 8-15, 2022.

The annual exercise is designed to enhance the Marines' skills in setting up a forward operating base, establishing a forward arming and refueling point (FARP), and conducting live-fire weapons training.

Different elements of MWSS-171 were involved in the daily operations of the exercise.

Communications Marines set up and maintained strong lines of communication, and the motor transport Marines moved supplies and personnel from the camp to training sites and back.

The corpsmen taught classes on tactical casualty combat care and conducted temperature checks and water testing twice a day.

Range personnel were present for weapons training, where Marines participated in pistol qualification and the firing of the M240B and the M249 light machine gun.

During the last two days of the exercise, Marines from all different sections prepared for the final event where U.S. Army UH-60 Black Hawk helicopters with Army Aviation Battalion Japan were expected to land for refueling. A landing zone was prepared for the Blackhawks, and bulk fuel Marines set up the refueling equipment.

The aircraft were unable to land due to inclement weather, but the Marines pressed on and took advantage of the opportunity to train.

M249軽機関銃射撃訓練 Shooting a M249 Light Machine Gun

写真:ケイラ・トンプソン兵長 Photos by Lance Cpl. Calah Thompson

在日米軍司令官が米海兵隊岩国航空基地訪問

USFJ Commander Visits MCAS Iwakuni



3月1日、米海兵隊岩国航空基地を視察訪問中、基地隊員と話をしている在日米軍第5空軍司令官のリッキー・ラップ空軍中将。
Lt. Gen. Ricky Rupp, the commander of U.S. Forces Japan, talks to service members of Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, during his visit on March 1, 2022.

在日米軍第5空軍司令官のリッキー・ラップ空軍中将が3月1日、米海兵隊岩国航空基地を視察し、日米同盟における岩国基地の軍事即応性や寄与について理解を深めた。ラップ空軍中将は基地訪問中、あらゆる階級の隊員と顔を合わせ、護衛艦「いずも」や強襲揚陸艦「アメリカ」などが停泊した水深の深い港湾施設を見学。F-35中隊やC-130中隊の隊員らと言葉を交わした。前進飛行場と水深の深い港湾施設を兼ね備えている岩国基地は、前進海軍基地として機能しており、地理的利点、強化された戦略的同盟、海軍作戦や艦隊運用への支援を提供している。

写真: ジャクソン・リッカー伍長

Lt. Gen. Ricky Rupp, the commander of U.S. Forces Japan, toured Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Japan, Mar. 1, 2022, to gain a better understanding of MCAS Iwakuni's readiness and commitment to the U.S.-Japan alliance.

During his visit, Gen. Rupp met with service members of all ranks, viewed the air station's deep-water port which recently hosted both the JS Izumo and USS America, and spoke with members of the air station's F-35 and C-130 squadrons.

With an advanced airfield and deep-water port, MCAS Iwakuni serves as an advanced naval base which provides positional advantage, strengthened strategic alliances, and support to fleet operations and naval campaigns.

Photos by Cpl. Jackson Ricker



3月1日、米海兵隊岩国航空基地を視察訪問中、基地隊員と話をしている在日米軍第5空軍司令官のリッキー・ラップ空軍中将。
Lt. Gen. Ricky Rupp, the commander of U.S. Forces Japan, talks to service members of Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, during his visit on March 1, 2022.

陸上自衛隊第13旅団長が米海兵隊岩国航空基地訪問

JGSDF 13th Brigade CG Visits MCAS Iwakuni



3月7日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した陸上自衛隊、第13旅団長の松永康則陸将補に港湾施設と飛行場の機能について説明する、岩国基地司令のランス・ルイス大佐。
U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, describes the harbor and airfield capabilities to Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Yasunori Matsunaga, the commanding general of the 13th Brigade, during a visit at MCAS Iwakuni, Japan, March 7, 2022.



陸上自衛隊、第13旅団長の松永康則陸将補に、演習アクティブシールド2021での教訓について説明する岩国基地憲兵隊長のジェラルド・ヴァンダーウォール中佐(中央)。
U.S. Marine Corps Lt. Col. Gerard VanderWaal, center, the MCAS Iwakuni Provost Marshal, briefs lessons learned from Exercise Active Shield 2021 to Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Yasunori Matsunaga.

陸上自衛隊、第13旅団長の松永康則陸将補が3月7日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した。松永陸将補には幕僚と隷下部隊の指揮官たちも同行した。

訪問中、松永陸将補は岩国基地のリーダーたちと、日米二国間訓練の今後の展開や、日米同盟における岩国基地の寄与について話し合った。

岩国基地は毎年、第13旅団と全面的基地防衛シナリオに基づく実働軍事演習「アクティブ・シールド」を実施している。

写真: ランス・ケル兵長

Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Yasunori Matsunaga, the commanding general of the 13th Brigade, visited Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Japan, with members of his staff and other JGSDF commanders to tour the air station, March 7, 2022.

During his visit, Matsunaga spoke with the station's leadership about future bilateral exercise evolutions and the air station's commitment to the U.S.-Japan alliance.

Each year, MCAS Iwakuni partners with members of the 13th Brigade during Exercise Active Shield, a full-scale base defense scenario.

Photos by Lance Cpl. Lance Kell

米海兵隊、米海軍、米空軍が航空機拘束制動装置の定期認証試験実施

記事：ダリエン・ライト伍長

横田基地に着陸しようと第5空母航空団(CVW-5)所属のF/A-18Eスーパー・ホーネットがエンジン音を響かせながら上空で旋回する中、米軍隊員がその到着を待っている。タイヤが地面に接地するとキーっと音が響き、航空機はタイヤから煙を吐き出しながら去っていく。その後にはゴムの焼けた匂いが立ち込める。航空機が到着すると、米海兵隊岩国航空基地所属の整備員が航空機の保守点検を実施する。バリア・アレスティング・キット(BAK)認証試験の第二部にあたる航空機の離陸停止をする準備のためである。

2022年2月4日、米海兵隊員、米海軍兵、米空軍兵が横田基地で航空機拘束制動装置(アレスティング・システム)の定期認証試験に参加した。

第374米空軍施設中隊(CES)はこの認証を取得し、空軍兵が装備に関する習熟度を効果的に高め、実際のシナリオに対応できるようにしている。

米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊(H&HS)は374CESと調整し、BAK-12認証試験実施を支援するためにCVW-5の整備隊員を横田基地に派遣した。

「我々は今回のような訓練演習を支援するための装備や設備を保有しているが、戦闘機を保有する他基地とも連携する必要がある。」と話すのは、第374運用支援中隊、飛行場マネージャーのアーロン・ウッズ米空軍曹長。

BAK-12認証試験の実施は、374CESにとっては他の戦闘機部隊と連携するよい機会となったが、同時に戦闘機部隊にとっては整備能力や飛行能力を示すよい機会となった。

米空軍兵は着陸帯にアレスティング・ケーブルを設置する。このケーブルは航空機を制動し、滑走路上で急停止させるために使用される。BAK-12システムは誘導路を走行している航空機を停止する場合や、航空機の離陸を即時停止しなければならない場合に使用される。ケーブルは最大180ノットあるいは時速207マイル速度に耐えられる仕様になっている。

「この定期認証試験を順調に進めるため、横田基地の消防安全部と連絡を取ったり、他の部隊の整備担当者と調整する必要があった。」とウッズ米空軍曹長。「航空機がアレスティング・ケーブルを使って飛行場に着陸するときに整備員が必ず実施しなければならない検査がある。」と話すのは、第27米海軍戦闘攻撃飛行隊(VFA-27)、整備管理担当のジョセフ・ドミニク米海軍上級上等兵曹。

その検査は航空機が損傷していないか、また航空機が岩国基地まで帰還できる状態かを確認する。航空機は最後にもう一度点検され、基地帰還前に燃料が補給される。

「空軍兵を飛行場に連れていき、現場で実際に起きることと同様の体験を彼らに初めてさせることができた。我々にとってもいい経験になった。」とウッズ米空軍曹長。

横田基地の部隊は、岩国航空基地、嘉手納航空基地、三沢航空基地など、他の基地所属の飛行部隊を支援する位置づけにある。航空基地間で相互運用性を保つことは、インド太平洋地域における即応態勢の維持に役立っている。



横田基地滑走路で2月4日、航空機拘束制動ケーブルで拘束された第27戦闘攻撃飛行隊(VFA-27)、ロイヤルメイス所属の米海軍F/A-18Eスーパー・ホーネット。これは同日、横田基地で行われた飛行場BAK-12バリア(航空機拘束制動装置)の認証試験の一部。写真：ヤスオ・オサカベ(第374空輸航空団広報部)

A Navy F/A-18E Super Hornet, assigned to the Strike Fighter Squadron (VFA) 27 "Royal Maces" engages the aircraft arresting cable on arrival from Marine Corps Air Station Iwakuni during an annual certification test of the flightline BAK-12 barrier, AAS at Yokota Air Base, Japan, Feb. 4, 2022.

Photo by Yasuo Osakabe, 374th Airlift Wing Public Affairs



2月4日、横田航空基地に着陸する第27米海軍戦闘攻撃飛行隊(VFA-27)所属のF/A-18Eスーパー・ホーネット。これは横田基地で実施された航空機拘束制動装置の定期認証試験の一部。写真：ダリエン・ライト伍長

An F/A-18E Super Hornet attached to U.S. Navy Strike Fighter Squadron 27 lands during an annual Aircraft Arresting System certification at Yokota Air Base, Japan, Feb. 4, 2022. Photo by Cpl. Darien Wright



横田基地滑走路で2月4日、航空機拘束制動ケーブルにアレスティング・フックかけるため、フックを伸ばして着陸態勢に入る第27戦闘攻撃飛行隊(VFA-27)、ロイヤルメイス所属の米海軍F/A-18Eスーパー・ホーネット。写真：ヤスオ・オサカベ(第374空輸航空団広報部)

A Navy F/A-18E Super Hornet, assigned to the Strike Fighter Squadron (VFA) 27 "Royal Maces" deploys a J-Hook to engage the Aircraft Arresting System (AAS) during an annual certification test of the flightline BAK-12 barrier, AAS at Yokota Air Base, Japan, Feb. 4, 2022. Photo by Yasuo Osakabe, 374th Airlift Wing Public Affairs

U.S. Marines, Sailors, and Airmen Conduct Joint Aircraft Arresting System Certification

Story by Cpl. Darien Wright

U.S. service members stand waiting in the morning for the arrival of an F/A-18E Super Hornet attached to Carrier Air Wing (CVW) 5, as engines roar overhead circling around to make a landing at Yokota Air Base, Japan. As it touches down, its tires scrape and screech along the ground, leaving a trail of smoke and the smell of burnt rubber behind it. U.S. Marine maintenance crew members with Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni helped prep and conduct serviceability checks on the aircraft upon landing to prepare the aircraft for the second portion of the barrier arresting kit (BAK) certification.

Marines, Sailors, and Airmen took part in the certification for the aircraft arresting system February 4, 2022, at Yokota Air Base, Japan.

374th Civil Engineer Squadron (CES) held the certification to ensure the Airmen were able to effectively familiarize themselves with the equipment and respond to real world scenarios.

Marines with Headquarters & Headquarters Squadron coordinated with 374th CES to have a maintenance crew from CVW-5 fly out and assist in conducting the BAK-12 certification.

“We have the assets on base to support training exercises like this, but we have to reach out to other bases with fighter aircraft capabilities,” said U.S. Air Force Master Sgt. Aaron Woods, an airfield manager with 374th Operations Support Squadron.

The BAK-12 certification is a good opportunity for 374th CES to work with other units with fighter aircraft capabilities and for those units to showcase the maintenance and flight capabilities.

Airmen set up the aircraft arresting cable across the landing strip. The cable is used to slow down and bring aircrafts to a brief stop when on the runway. The BAK-12 is utilized to stop a taxiing aircraft on the runway or whenever takeoff operations have been aborted. The cable is capable of withstanding speeds up to 180 knots, or 207 mph.

“We contact station fire department and coordinate with other units’ maintenance crew to make sure things run smoothly,” said Woods. “There is a conditional inspection that maintainers have to perform whenever an aircraft makes an arrested landing at an airfield,” said U.S. Navy Senior Chief Petty Officer Joseph Dominique, a maintenance controller with Strike Fighter Squadron (VFA) 27.

The maintenance check ensures that the aircraft isn’t damaged and is capable of making the flight back to MCAS Iwakuni. The aircraft is checked over one last time and refueled before returning to the air station.

“It’s a cool experience to be able to take my Airmen out and have them experience for the first time something similar to what they’ll see in the real world,” said Woods.

The units at Yokota Air Base are postured to support other flying units, including MCAS Iwakuni, Kadena Air Base, and Misawa Air Base. The interoperability between the air stations helps maintain readiness in the Indo-Pacific Region.



米海軍・海兵隊功労章を受章したシャーロット・マルチェック伍長。マルチェック伍長は、第1海兵航空団(1stMAW)のマリン・オブ・ザ・イヤーに選ばれている。
U.S. Marine Corps Cpl. Charlotte Marchek prepares to be awarded the Navy and Marine Corps Achievement Medal for being the 1st Marine Aircraft Wing (1stMAW) Marine of the year.

マリン・オブ・ザ・イヤー 2021

シャーロット・マルチェック伍長

Marine of the Year 2021

Cpl. Charlotte Marchek



武器科担当官のショーン・オブライエン大尉(左)から司令部司令中隊および米海兵隊太平洋基地のノンコミッションド・オフィサー・オブ・ザ・イヤーを贈られるウィリアム・ギア三等軍曹。
U.S. Marine Corps Capt. Sean M. O'Brien, Ordnance Officer, left, awards Sgt. William Gear, the Non-commissioned Officer of the Year for H&HS and Marine Corps Installations Pacific.

ノンコミッションド・オフィサー・オブ・ザ・イヤー 2021

ウィリアム・ギア伍長

NCO of the Year 2021

Sgt. William Gear



第1海兵航空団(1stMAW)司令のブライアン・キャヴァナー米海兵隊少将から米海軍・海兵隊功労章を贈られる、シャーロット・マルチェック伍長。
U.S. Marine Corps Maj. Gen. Brian Cavanaugh, commanding general of 1st Marine Aircraft Wing, left, awards Cpl. Charlotte Marchek.

米海兵隊岩国航空基地で3月8日、シャーロット・マルチェック伍長に米海軍・海兵隊功労章が贈られた。第12海兵航空補給中隊(MALS-12)、移動式設備技術者のマルチェック伍長は、第1海兵航空団(1stMAW)のマリン・オブ・ザ・イヤー(2021年度)に選ばれている。

マリン・オブ・ザ・イヤーに選ばれる基準は、業務にあたる上でリーダーシップを示し、上官に対して卓越した支援を提供し、士気を高め、自身の指導力を通じて他の隊員を鼓舞することが認められた隊員であることである。

写真:ジャクソン・リッカー伍長

U.S. Marine Corps Cpl. Charlotte Marchek, a mobile facility technician with Marine Aviation Logistics Squadron 12, is awarded the Navy and Marine Corps Achievement Medal for being the 1st Marine Aircraft Wing Marine of the year at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, March 8, 2022.

Marine of the Year is awarded to Marines who demonstrate leadership in the course of their service, offer outstanding support to whom they serve, enhance morale, and, through their mentorship, inspire others.

Photos by Cpl. Jackson Ricker



2月2日、三等軍曹に昇進したウィリアム・ギア三等軍曹。
U.S. Marine Corps Sgt. William Gear is promoted to the rank of sergeant, Feb. 2, 2022.

司令部司令中隊、弾薬庫メンテナンス・チーフのウィリアム・ギア三等軍曹が司令部司令中隊(H&HS)および米海兵隊太平洋基地のノンコミッションド・オフィサー・オブ・ザ・イヤー(2021年度)に選ばれ、その功績として2月2日、三等軍曹に昇進した。

ギア三等軍曹は同僚の隊員に対して良い模範を示す一方で、米国や海兵隊への情熱を示してきたことが評価された。

写真:ミッチェル・オースティン伍長

U.S. Marine Corps Sgt. William Gear, a maintenance chief of the Headquarters and Headquarters Squadron (H&HS) Armory, is awarded as Non-commissioned Officer of the Year for H&HS and Marine Corps Installations Pacific, and is meritoriously promoted to the rank of sergeant. The dedication he displays demonstrates his passion for country and corps, setting an extraordinary example for those he serves alongside.

Photos by Cpl. Mitchell Austin

トリー・テラーを振り返る

1992年4月10日 第37巻、第14号

トリー・テラーは1950年代から2005年まで、岩国基地が発行していた週刊ニュースレター。

(記事要約/Translation)

金曜日はT.G.I.Fにチューニング

現場ではお静かに、3, 2, 1. ニック、テープを回して。」番組のオープニングテーマが流れる。これは極東放送(FEN:現在のAFN)の番組ではなく、M.C.ペリースクールが毎週放送している番組「T.G.I.Fショー」である。

M.C.ペリー・エレメンタリースクール、ビデオクラブの責任者である学校図書館司書のエレン・ホール先生によると、ビデオクラブのメンバーは毎週、学校に集まって「T.G.I.Fショー」の打ち合わせをする。

「毎週月曜の午後、次週の生放送番組についてみんなで話し合います。」とホール先生。

「番組は10分から20分で、生徒自身が運営する生徒のためのニュース番組です。」とホール先生。「私は単に技術的な指導者あるいは『報道担当官』です。生徒たちは番組で放送したい内容があれば許可をもらうために私のところへやってきます。」

クラブメンバーのブラッド・C・スワンソンさんは「外へ出てニュースになるネタを取材し、撮影、編集して金曜日の放送に間に合わせます。一番好きな作業です。」と話す。

「現在、メンバーは全員6年生ですが、幼稚園児から6年生まで幅広く部員を募集しています。」とホール先生。

「年度の初めに各クラスから2人ずつビデオクラブのメンバーを選びます。」と話すのは生徒の一人、ジミー・A・レイフィールドさん。「その後、ホール先生がクラブに入りたい人は誰でも入れてくれます。年度の最初の週は大混乱でした。」

「今年はクラブができてから二年目になります。本格的なクラブ活動に成長しました。」とホール先生。

「今年は正式なクラブ活動になったので、多くの変更がありました。また、スタジオには新しい設備も入りました。」と話すのはビデオクラブのメンバー、サラ・M・ウォーカーズさん。

ホール先生は「FENの皆さんからはとてもありがたい援助をしていただきました。」「子供たちはFENを見学させてもらい、実際の放送はどんな様子なのか学んでいました。」と話す。

ホール先生によると、番組では毎週、学校の授業で使う本のレビュー、校長

Tune in to T.G.I.f every Friday at M.C. Perry

At the beginning of the year, each class chose two people to be part of the video club," said Jimmy A. Rayfield, a student from Bransen, Wis. "Then, Mrs. Hall opened it up to anyone who wanted to join. That first week was chaos!"

"This is the second year the club has been active. It has grown into a full fledged extracurricular activity," Hall said.

"It's a lot different this year because it's a formal club, and we have all this new equipment in the studio," said Sarah M. Walkers, a video club member.

"The help that we've received from FEN has been invaluable," Hall commented. "The kids visited FEN to see how a real broadcast studio is run."

Every week the show airs a book review for the school, and time is allotted to the principal, for school affairs, according to Hall. In addition, the students cover sports and news events pertaining to M.C. Perry school. "Anything that will feature the students," says Hall.

"We have a full blown studio, equipped with lights, monitors and all the mixing equipment we can handle," Hall said. "The club members run everything."

The students get on the job training (OJT) or what Hall calls cooperative learning. "Basically, I teach the students how to run the equipment the first time through. After that, the students teach each other," Hall said.

"Every show, the kids rotate through the different jobs in the studio. One will control the audio, another will be on the camera, and then there's everyone's favorite...the anchor," Hall said.

"I think anchor is the most fun, because you write your own script and you can do basically what you want to do," said Aaron R. Cardwill, another video club member.

"Once we had a Halloween show, and I was the anchor," Cardwill remembered. "I dressed up in a vampire costume, and we had bats and cobwebs all over the place. It was a really wacky show."

The club is open to everyone, and the members are always changing, according to Hall. Some of the more constant members are Walkers, Cardwill, Rayfield, Swanson, Jennifer C. Shoff, Christina M. Bryant, and Nick P. Renier.

"The students spend a lot of their own time after school, and do a great job dealing with the responsibility of a live broadcast," Hall said. "Without teamwork, the show wouldn't be possible."

Story and photos by
LCpl. Leigh K. Weld III

Aaron R. Cardwill and Sarah Walkers, both sixth grade club members, discuss one of the key positions in the broadcast.

quiet on the set people. Three...Two...One, hit the tape Nick." The pre-show music comes on. It's not the Far East Network's news program, but rather M.C. Perry's weekly live program, "The T.G.I.F. Show."

The M.C. Perry elementary video club gets together every week at school to discuss "The T.G.I.F. Show," according to F. Ellen Hall, the library media specialist in charge of the video club.

"Every Monday afternoon the club discusses what will be on next week's live broadcast," said Hall, a Panama City, Fla. native.

"The show runs for about 10-20 minutes and is the students' news show, run by the students themselves," Hall said. "I am simply the technical director or 'press chief.' They come to me when they want something approved to be on the show."

"Going out, getting the story, filming it, and putting it all together before Friday - that's what I like best," said Brad C. Swanson, a club member.

"Currently, the entire club is made up of sixth graders, but the club is open to students from kindergarten through the sixth grade," Hall said.

Nick R. Renier, a sixth grade video club member, works the audio and video portions of the live M.C. Perry broadcast. (below) Jennifer C. Shoff, a sixth grade video club member, works the camera during the live broadcast.

The control panel is very similar to the one used during the FEN broadcast.

Sarah Walkers, a sixth grade video club member, serves as anchor for the live broadcast to all students at M.C. Perry Elementary School.

6 Torii Teller April 10, 1992

Torii Teller April 10, 1992 7

THROWBACK TO TORII TELLER

Apr. 10, 1992 Vol. 37, No. 14

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.

きんたい Kinrai

写真左:放送の要点について話し合うアロン・R・カードウィルさん(右)とサラ・ウォーカーズさん(左)。二人は共に6年生のビデオクラブメンバー。

写真中央上:放送で使用されるコントロール装置はFEN(極東放送)で使用されているものと同様。

写真中央下:M.C.ペリー・エレメンタリースクールの全生徒へ向けての生放送でアンカーを務める、6年生のサラ・ウォーカーズさん。

写真右上:生放送で音響映像を担当する、6年生のニック・R・レイナーさん。

写真右下:生放送でカメラマンを務める、6年生のジェニファー・C・ショフさん。

先生の時間、学校関連のニュースが放送される。それ以外にも、M.C.ペリースクール関連のスポーツやニュースを取り上げている。「放送で取り上げる話題はすべて生徒の意見です。」

「照明、モニター、全ミキシング装置を備えた本格的なスタジオを持っています。」とホール先生。「クラブのメンバーがすべて自分たちで操作しています。」

生徒たちはオンザジョブ・トレーニング(OJT)を受けるか、または相互学習で

操作の仕方を学ぶ。「基本は、最初に私が設備の使い方を子供たちに教え、そのあとは生徒たちがお互いに教えあって覚えていきます。」とホール先生。

「毎回の放送で、子供たちはスタジオ内のさまざまな仕事をローテーションしていきます。ひとりが音響を担当し、ほかのメンバーがカメラを回し、アンカー(メインキャスター)がいます。アンカーはみんなが一番やりたがる役割

です。」とホール先生。「アンカーが一番楽しい役です。自分で原稿を書いて、基本的にやりたいことが自分でできるからです。」と話すのは、ビデオクラブのメンバー、アロン・R・カードウィルさん。

「以前にハロウィン番組をやった時は自分がアンカーでした。」とカードウィルさん。「吸血鬼のコスチュームを着て、スタジオ中に蜘蛛の巣やこうもりを飾りました。本当に奇妙な番組でした。」

クラブは誰でも入部可能で、常にメンバーの入れ替わりがあるとホール先生。常時いるメンバーはウォーカーズさん、カードウィルさん、レイフィールド、スワンソンさん、ジェニファー・C・ショフさん、クリスティーナ・M・ブライアントさん、ニック・P・レニアーさん。

「生徒たちは放課後時間を使って、生放送の責任に対処しながら素晴らしい仕事をしています。」とホール先生。「チームワークなしでは放送はできません。」

アンサンブル:

在日米軍基地の生徒が ミュージック・フェスティバルに参加

マシュー・ペリー・ハイスクールで4月13日、パシフィック・イースト・ミュージック・フェスティバルが開催され、マシュー・ペリー・ハイスクール、ナイル・ケニック・ハイスクール(横須賀基地)、アーネスト・キング・ミドルハイスクール(佐世保基地)の生徒が演奏を披露した。パシフィック・イースト・ミュージック・フェスティバルは、国防総省教育本部(DODEA)太平洋東地区の学校に通う生徒たちが参加する音楽祭。このフェスティバルを通じて生徒たちは、自分たちの音楽技術を披露するだけでなく、他の米軍基地の生徒と交流し、友好関係を築くことができた。

写真:ダリエン・ライト伍長



ミュージック・フェスティバルでフルートを演奏するマシュー・ペリー・ハイスクールの生徒。
A student with Matthew C. Perry High School plays the flute during the Pacific East Music Festival.



アーネスト・キング・ミドルハイスクール(佐世保基地)の音楽教諭、ポール・ルイス先生の指揮で弦楽合奏をするマシュー・ペリー・ハイスクール、ナイル・ケニック・ハイスクール、アーネスト・キング・ミドルハイスクールの生徒たち。
Students with Matthew C. Perry High School, Nile C. Kinnick High School, and Ernest J. King Middle High School perform in a string orchestra directed by Paul Lewis, the music director for E.J. King Middle High School, during the Pacific East Music Festival.



ナイル・ケニック・ハイスクール(横須賀基地)の音楽教諭、インスン・ハン先生の指揮で合唱するマシュー・ペリー・ハイスクール、ナイル・ケニック・ハイスクール、アーネスト・キング・ミドルハイスクールの生徒たち。
InSun Han, a music director with Nile C. Kinnick High School, directs choir students with Matthew C. Perry High School, Nile C. Kinnick High School and Ernest J. King Middle High School during the Pacific East Music Festival.



ナイル・ケニック・ハイスクール(横須賀基地)の音楽教諭、ジョナサン・パーカー先生の指揮で弦楽合奏をするマシュー・ペリー・ハイスクール、ナイル・ケニック・ハイスクール、アーネスト・キング・ミドルハイスクールの生徒たち。
Jonathan T. Parker, a music director with Nile C. Kinnick High School, conducts a string orchestra with students from Matthew C. Perry High School, Nile C. Kinnick High School and Ernest J. King Middle High School during the Pacific East Music Festival.



ミュージック・フェスティバルでビオラを演奏するマシュー・ペリー・ハイスクールの生徒。
A student with Matthew C. Perry High School plays the viola during the Pacific East Music Festival.

ENSEMBLE: Students participate in PAC East Music Festival

Students with Matthew C. Perry High School, Nile C. Kinnick High School, and Ernest J. King Middle High School performed in the Pacific East Music Festival at Matthew C. Perry High School on Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, April 13, 2022. The festival gave students an opportunity to interact and build relationships with those from other military installations, as well as a chance to showcase their musical skills.

Photos by Cpl. Darien Wright

新司令官を迎える 第115米海軍戦闘攻撃中隊



VFA-115 Welcomes New Commanding Officer



4月7日の司令官交代式終了後、戦闘機から外された名前が書かれたプレートを持つ前司令官のニール・ヤング米海軍中佐。
U.S. Navy Cmdr. Neal Young, the former commanding officer of Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) holds his name plaque after an official change of command ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022.



4月7日の司令官交代式で握手を交わす前司令官のニール・ヤング米海軍中佐(左)と新司令官のマイケル・ライリー米海軍中佐(右)。
U.S. Navy Cmdr. Neal Young, left, the former commanding officer of Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) shakes hands with Cmdr. Michael Riley, who relieved Young during a change of command ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022.



4月7日の第115米海軍戦闘攻撃中隊 (VFA-115) 司令官交代式に出席する米海軍兵。
U.S. Navy Sailors participate in a Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) change of command ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022.



4月7日の司令官交代式のフライトから戻った、第115米海軍戦闘攻撃中隊 (VFA-115) 新司令官のマイケル・ライリー米海軍中佐。
U.S. Navy Cmdr. Michael Riley, the oncoming commanding officer of Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) returns from a flight during a change of command ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022.

米海兵隊岩国航空基地で4月7日、第115米海軍戦闘攻撃中隊 (VFA-115) の司令官交代式が執り行われ、米海軍兵やゲストが出席した。交代式ではニール・ヤング米海軍中佐からマイケル・ライリー米海軍中佐へ指揮権が移譲された。VFA-115は第5空母航空団 (CVW-5) 隷下のF/A-18Eスーパー・ホーネット戦闘攻撃中隊で、岩国基地から運用している。CVW-5はインド太平洋地域の安全と安定を支援するために 岩国基地に前方展開されている。

写真:ケイラ・トンプソン兵長

U.S. Navy Sailors and guests attend a change of command ceremony for Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022. During the ceremony, U.S. Navy Cmdr. Neal Young was relieved by Cmdr. Michael Riley. VFA-115 is an F/A-18E Super Hornet strike fighter squadron, assigned to Carrier Air Wing (CVW) 5, operating from MCAS Iwakuni. CVW-5 is forward deployed to the air station in support of security and stability throughout the Indo-Pacific.

Photos by Lance Cpl. Calah Thompson



4月7日の第115米海軍戦闘攻撃中隊 (VFA-115) 司令官交代式に出席する米海軍兵とゲストたち。
U.S. Navy Sailors and guests attend a change of command ceremony for Strike Fighter Squadron 115 (VFA-115) at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Apr. 7, 2022.

米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」が入港 USS Ashland Docks at MCAS Iwakuni



2月25日、米海兵隊岩国航空基地港湾に入港した米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」(LSD48)。
The amphibious dock landing ship USS Ashland (LSD 48) pulls into the harbor at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2022.

米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」が2月25日、米海兵隊岩国航空基地に入港した。アメリカ遠征打撃群を編成するアシュランドは米海軍佐世保基地所属で、第31海兵遠征部隊(31st MEU)の隊員が乗務している。MEUの運用を支援する物資補給のために岩国基地に寄港した。航空施設と港湾施設を兼ね備える岩国航空基地は、地域の安全、平和、安定を維持する前進海軍支援を提供できる類まれな位置づけにある。

写真:ダリエン・ライト伍長

The amphibious dock landing ship USS Ashland (LSD 48) pulls into the harbor at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2022. The Ashland, part of the America Expeditionary Strike Group, with the 31st MEU embarked, is homeported in Sasebo, Japan, and visited MCAS Iwakuni to conduct logistical onload and offload in support of MEU operations. With a collocated airfield and harbor, MCAS Iwakuni is uniquely postured to provide advanced naval support to maintain regional security, peace, and stability.

Photos by Cpl. Darien Wright



2月25日、米海兵隊岩国航空基地港湾に入港した米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」(LSD48)。
The amphibious dock landing ship USS Ashland (LSD 48) pulls into the harbor at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2022.

陸上自衛隊と米海軍がV-22輸送任務実施 JGSDF and U.S. Navy Conduct V-22 Logistical Operations



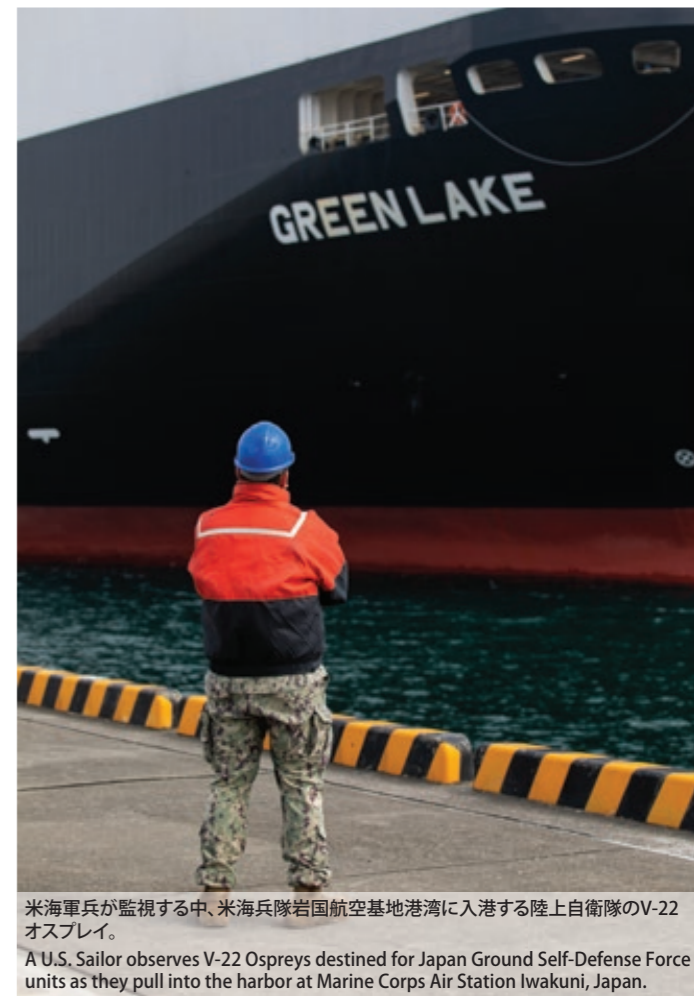
2月22日、米海兵隊岩国航空基地港湾に積み下ろしされる、陸上自衛隊のV-22オスプレイ。
V-22 Ospreys destined for Japan Ground Self-Defense Force units arrive at Marine Corps Air Station (MCAS), Iwakuni, Japan, Feb. 22, 2022.

陸上自衛隊向けのV-22オスプレイが米海兵隊岩国航空基地に2月22日、陸揚げされた。陸上自衛隊に配備予定のオスプレイが岩国基地に陸揚げされるのは今回で3度目となる。岩国基地は先進機能と水深の深い港を備えているため、航空機が機能テストを受けたり目的地に向けて飛行する前に、船舶経由で到着することが可能である。

写真:ケイラ・トンプソン兵長

V-22 Ospreys destined for Japan Ground Self-Defense Force units arrive at Marine Corps Air Station (MCAS), Iwakuni, Japan, Feb. 22, 2022. This was the third offload of future JGSDF Ospreys at MCAS Iwakuni. The air station's advanced capabilities and deep-water port allow for aircraft to arrive via ship before receiving functional checks and flying to their destination.

Photos by Lance Cpl. Calah Thompson



米海軍兵が監視する中、米海兵隊岩国航空基地港湾に入港する陸上自衛隊のV-22オスプレイ。
A U.S. Sailor observes V-22 Ospreys destined for Japan Ground Self-Defense Force units as they pull into the harbor at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.



インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

海軍病院岩国クリニック BHC'S MEDICAL READINESS UNIT 2022年1月 2022 JANUARY

海軍病院岩国クリニック、医療即応部隊 (MRU) は、新型コロナウイルスCOVID-19との闘いで並々ならぬ努力をしてきたことが受賞理由となった。パンデミック下における新型コロナウイルス感染症のワクチン接種の管理や検査を実施することで、岩国基地の運用継続を支援してきた。
写真:ランス・ケル兵長

The Branch Health Clinic's Medical Readiness Unit (MRU) receives the award for their outstanding efforts in the fight against COVID-19. The MRU has helped MCAS Iwakuni to stay operational all throughout the pandemic by testing personnel for COVID, as well as by administering COVID-19 vaccines and booster shots. *Photos by Lance Cpl. Lance Kell*



岩国基地司令、ランス・ルイス大佐(中央)から受賞を受ける海軍病院岩国クリニック、医療即応部隊 (MRU) のスタッフ。

The Branch Health Clinic's Medical Readiness Unit (MRU) staff receive an award from U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis (center).



海軍病院岩国クリニック、医療即応部隊 (MRU) のスタッフに向けて祝辞を述べる、岩国基地司令、ランス・ルイス大佐(左から2人目)。

U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis (second from left) congratulates the Branch Health Clinic's Medical Readiness Unit (MRU) staff.

ヘザー・ハイザーさん MS. HEATHER HEISER 2022年2月 2022 FEBRUARY

スカラステック・ブック・フェアのコーディネーターであるヘザー・ハイザーさんは、コロナ禍における物流問題にも関わらず、9000ドル以上の本の販売を主導した。基地の子供たちの教育への熱意と積極的な関与が受賞理由となった。スカラステック・ブック・フェアは、大手出版社スカラステック社が小、中学校で本を販売し、子供たちに読書を促進するイベント。写真:フボン・ウェン三等軍曹

As the Scholastic Book Fair coordinator, Heather Heiser overcame logistical difficulties and lead the distribution of over \$9,000 worth of books for the "Love of reading" Book Fair this school year. She was thanked for her commitment to the children's education and her positive contribution to the air station. *Photos by Sgt. Phuchung Nguyen*



ランス・ルイス大佐(右)からインパクトイワクニを受賞するヘザー・ハイザーさん(左)。

Heather Heiser, left, receives an award from U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis.



ランス・ルイス大佐からインパクトイワクニを受賞するヘザー・ハイザーさん。

Heather Heiser receives an award from U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis.

ジェイコブズ大尉夫妻 CAPT AND MRS. JACOBS 2022年3月 2022 MARCH

メルビン・ジェイコブズ大尉は、個人的あるいは業務上での挫折や困難からの回復支援を目的とした隊員のためのアドバーシティ・リカバリー・アンド・メンターシップ・プログラムを設立した。また、イワクニ・シングル・マリナー・プログラム (SMP) の責任者であるタイシャ・ジェイコブズさんは、イワクニSMPが2021年度太平洋地域最優秀SMPIに選出されたことに貢献した。
写真:フボン・ウェン三等軍曹

Capt Melvin Jacobs created the Adversity Recovery and Mentorship program, focused on helping service members recover from personal and professional setbacks or struggles. Taisha Jacobs runs the Single Marine Program and contributed to help Iwakuni's SMP win SMP of the Pacific for 2021. *Photos by Sgt. Phuchung Nguyen*



岩国基地司令、ランス・ルイス大佐(右)から受賞を受ける、ジェイコブズ大尉夫妻(左)。

Capt and Mrs. Jacobs receives an award from U.S. Marine Corps Col. Lance Lewis, right.



受賞後に写真撮影に応じるジェイコブズ大尉夫妻(左二人)。

Capt and Mrs. Jacobs, left, pose for a photo after receiving an award.

沈まず運用し続ける： 海軍艦艇支援に携わる港湾運用課

写真と記事：ダリエン・ライト伍長



岩国基地で2月25日、石油ブームを引くヌビア・ビジャトーロ海軍三等兵曹（右）とクリスチャン・スーチェック海軍一等水兵（左）。両海軍兵とも港湾運用課の機関士。
U.S. Navy Seaman Apprentice Christian Sucik, left, and Petty Officer Third Class Nubia Villatoro, both enginemen with harbor operations department, pull in an oil boom at MCAS Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2022.



2月25日、岩国基地港湾に停泊する米海軍ドッグ型揚陸艦「アシュランド」の前で立つ、港湾運用課の機関士、クリスチャン・スーチェック海軍一等水兵。
U.S. Navy Seaman Apprentice Christian Sucik, an enginemen fireman with harbor operations division, poses for a photo in front of the USS Ashland at MCAS Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2022.



3月25日、岩国基地港湾周辺で調査のために船舶を操縦する港湾運用課の掌帆長、ケイロン・ウィリアムズ海軍三等兵曹。
U.S. Navy Petty Officer Third Class Caylon Williams, a boatswain's mate with harbor operations, steers a boat while surveying the local harbor area at MCAS Iwakuni, Japan, March 25, 2022.

米海兵隊岩国航空基地で波の音と海水の匂いが出会う場所に港湾運用課がある。港湾運用課は岩国基地の任務において非常に重要な部分を占めているが、それ以上に岩国基地の成功に必要な不可欠なのは、港を機能させている海軍兵だ。

「岩国基地には1,000フィート以上の長さがある多目的ふ頭があり、様々な艦艇が入港できる。」と話するのは、港湾運用課、港長のファン・ヴィジル海軍上等兵曹。

港湾課は主に、様々な艦艇を停泊させ、物流任務を行うが、このような任務を通じて岩国基地を支援している。

これら任務を遂行するために、港湾課は所属する海軍兵を信頼している。海軍兵はそれぞれ、掌帆長、電装士、機関士などの専門を持っている。掌帆長の役割は艦艇とその設備のメンテナンスを行うこと。機関士は各艦艇の油が交換されているか、また修理が完了しているかを確認する。電装士は船舶内の電気設備の配線やきちんと機能するかを確認する。

岩国基地に配属されている海軍兵の多くは基礎訓練所から直接、岩国に赴任する。新しく赴任した海軍兵は、経験豊富な海軍兵から岩国基地で訓練指導を受けることで、任務に参加することができるようになる。

「基礎訓練所から岩国基地の港に直接赴任する海軍兵は乗船経験がなく、我々の多くが持っているような経験

をしていないので、オン・ザ・ジョブ・トレーニング（職場内実務訓練）が必要になる。そのため、我々が日々の任務にあたる際に、自分たちがやっているように教えることが必要不可欠である。」と話するのは港湾運用課、掌帆兵曹のヤラ・シュミット海軍二等兵曹。

岩国基地が持つ、海兵隊以外の米軍や自衛隊を含む他国軍と合同運用性は、艦艇入港や訓練演習によってプラスの影響を受けてきた。大規模艦艇の入港や荷下ろしを支援し、二国間訓練演習を可能にしていることで、港湾施設自体が日米同盟における役割を果たしている。このような実務訓練を実施する機会を通じ、港湾運用課に配属された新人海軍兵は専門知識に習熟し、入港する艦艇や係留船のメンテナンスに費やす時間を短縮することができる。

「港湾運用課はまた、施設部環境課とも連携して任務にあっている。」と話するのは、港湾運用課、機関士のクリスチャン・スーチェック海軍一等水兵。「油流出防止・回収訓練も実施している。」とスーチェック一等水兵。

施設部環境課は、港湾運用課や海上自衛隊と頻りに年間訓練演習を実施している。これらの訓練演習の中には油流出対応もあり、これは環境課が生分解性石鹸を使って模擬の油を流出させ、流出した模擬の油が外部の海に滲出するのを石油ブームを使って防ぐ訓練。海軍兵は、石油ブームリールを設置する様々な方法や、火災を消火する様

々な方法を記した手引書を渡される。石油ブームリールは、油圧で簡単に石油ブームを展開することができ、油の流出を包み込むようにして防ぐことができる。

米海兵隊岩国航空基地は航空施設を兼ね備えた唯一の在日米軍施設であり、港湾運用課が提供する支援は岩国基地だけでなく、インド太平洋地域全体にとって有益である。また、艦艇を迅速に入港、展開させ、部隊に航空機で搬送予定の物資を提供できる港湾運用課の能力も重要な要素であり、自然災害が発生して支援を求められた場合には、日本の様々な地域で支援活動をする能力を岩国基地に与えている。

Where the sound of the ocean waves meets the smell of saltwater at Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Japan lies harbor operations, a vital part of the air station's mission. What's even more vital to the air station's success are the Sailors who ensure the harbor remains functional.

“We have a general-purpose pier that's over 1,000 feet long, that can bring in various vessels,” said Chief Petty Officer Juan Vigil, the harbor master with MCAS Iwakuni's harbor operations division. The harbor primarily supports MCAS Iwakuni by allowing various ships to dock and conduct logistical operations.

To achieve this mission, the harbor relies on its Sailors; each with his or her own specialty, such as boatswains, electricians, or enginemen. The boatswains' job is to conduct maintenance on ships and their equipment. The job of an engineman is to ensure each ships' oil is changed and repairs are done, if necessary. The electricians' job is to check on the wiring and functionality of any electronic equipment on board.

Many of the Sailors assigned to MCAS Iwakuni arrive directly from their initial training. Local

training, conducted by more experienced members of the crew, is instrumental to getting those new arrivals integrated into operations.

“Being as we have sailors coming straight from basic training to the harbor instead of going to a ship and getting the experience that a lot of us have, they need on-the-job training, so while we are executing an operation it's imperative to teach as we go,” said Petty Officer 2nd Class Yara Schmidt, a Boatswain's Mate with MCAS Iwakuni's harbor operations division.

The air station's joint operability with other services and armed forces, including the Japan Maritime Self-Defense Force (JMSDF), has been positively impacted by incoming ships and training exercises. The harbor itself plays a role in the U.S.-Japan alliance by assisting in docking and off-loading larger vessels that come in, as well as allowing the conduct of bilateral training exercises. These opportunities to conduct hands-on training allows new harbor personnel to familiarize themselves with the knowledge they need to expedite the time spent on maintenance for vessels and mooring up ships.

“The harbor also works hand-

in-hand with the environmental division”, said U.S. Navy Sailor Christian Sucik, an Engineman Fireman Apprentice with MCAS Iwakuni's harbor operations division. “We do oil spill prevention and clean up training too,” said Sucik.

The environmental division conducts frequent annual training with the harbor and JMSDF. These trainings include evolutions like oil spill response, where the division simulates an oil spill using biodegradable soap and catches the soap using an oil boom to prevent it from seeping into local waters. Sailors also receive guidance on different ways to set up boom reels, a hydraulic, easily-deployable oil boom used to catch and contain oil leakage, and on ways to extinguish fires.

MCAS Iwakuni is the only U.S. military facility in Japan with a port collocated with an airfield, and the support the harbor provides not only helps the air station but the entire Indo-Pacific Region. Its ability to quickly dock, deploy ships, and give supplies to units for future aerial transportation is an important aspect too, as it allows the air station to support various regions of the country that require support in the event of natural disasters.

STAYING AFLOAT:

HARBOR OPERATION'S PART IN SUPPORTING NAVAL VESSELS

Story & photos by Cpl. Darien Wright